



seduta del 1/10/2018
delibera 1289

pag. 1

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA REGIONALEADUNANZA N. 214 LEGISLATURA N. X

DE/SC/SPC Oggetto: Partecipazione della Struttura Sanitaria Campale della Regione Marche all'esercitazione del Meccanismo
 0 NC Unionale di Protezione Civile a Bucarest in Romania -
 Prot. Segr. 14/18 ottobre 2018
 1373

Lunedì 1 ottobre 2018, nella sede della Regione Marche, ad Ancona, in via Gentile da Fabriano, si è riunita la Giunta regionale, regolarmente convocata.

Sono presenti:

- | | |
|-----------------------|----------------|
| - LUCA CERISCIOLI | Presidente |
| - ANNA CASINI | Vicepresidente |
| - MANUELA BORA | Assessore |
| - LORETTA BRAVI | Assessore |
| - FABRIZIO CESETTI | Assessore |
| - MORENO PIERONI | Assessore |
| - ANGELO SCIAPICHETTI | Assessore |

Constato il numero legale per la validità dell'adunanza, assume la Presidenza il Presidente della Giunta regionale, Luca Ceriscioli. Assiste alla seduta, in assenza del Segretario e del Vicesegretario della Giunta regionale, la sostituta, Nadia Giuliani.

Riferisce in qualità di relatore l'Assessore Angelo Sciapichetti.

La deliberazione in oggetto è approvata all'unanimità dei presenti.

NOTE DELLA SEGRETERIA DELLA GIUNTA

Inviata per gli adempimenti di competenza

- alla struttura organizzativa: _____
- alla P.O. di spesa: _____
- al Presidente del Consiglio regionale
- alla redazione del Bollettino ufficiale

Il _____

L'INCARICATO

Proposta o richiesta di parere trasmessa al Presidente
del Consiglio regionale il _____

prot. n. _____

L'INCARICATO



OGGETTO: Partecipazione della Struttura Sanitaria Campale della Regione Marche all'esercitazione del Meccanismo Unionale di Protezione Civile a Bucarest in Romania – 14/18 ottobre 2018

LA GIUNTA REGIONALE

VISTO il documento istruttorio riportato in calce alla presente deliberazione predisposto dal Dirigente del Servizio Protezione Civile, dal quale si rileva la necessità di adottare il presente atto;

RITENUTO, per i motivi riportati nel predetto documento istruttorio e che vengono condivisi, di deliberare in merito;

VISTA la proposta del Dirigente del Servizio Protezione Civile che contiene il parere favorevole di cui all'articolo 16, comma 1, lettera d) della legge regionale 15 ottobre 2001, n. 20 sotto il profilo della legittimità e della regolarità tecnica e l'attestazione che dalla presente deliberazione non deriva né può derivare alcun impegno di spesa a carico della regione;

VISTO l'articolo 28 dello Statuto della Regione;

Con la votazione, resa in forma palese, riportata a pagina 1

D E L I B E R A

- di partecipare all'esercitazione del Meccanismo Unionale di Protezione Civile, denominata "EU ModEx 2017/2018 lot3 – Bucharest/Romania", che si svolgerà dal 14 al 18 ottobre 2018 in Romania, con il Posto Medico Avanzato chirurgico, struttura sanitaria campale della Regione Marche;
- di approvare pertanto lo schema di contratto con Johanniter-Unfall-Hilfe e.V. (Germania), funzionale alla partecipazione della Regione Marche all'esercitazione, allegato alla presente deliberazione come parte integrante: allegato A);
- di dare mandato al Dirigente del Servizio Protezione Civile di sottoscrivere il contratto, autorizzandolo ad apportare, prima della sottoscrizione le eventuali modifiche non sostanziali che si rendessero opportune o necessarie ai fini della stipula.

IL SEGRETARIO DELLA GIUNTA

(Dott.ssa Deborah Giraldi)

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA

(Dott. Luca Ceriscioli)

DOCUMENTO ISTRUTTORIO

Riferimenti normativi

- Decreto Legislativo n. 112 del 31 marzo 1998;
- Decisione 2001/792/CE, Euratom del Consiglio, del 23 ottobre 2001, che istituisce un meccanismo comunitario inteso ad agevolare una cooperazione rafforzata negli interventi di soccorso della protezione civile (GU L 297 del 15.11.2001, pag. 7).
- Legge n° 32 dell'11 dicembre 2001 "Sistema regionale di Protezione Civile";
- Decisione della Commissione Europea 20 dicembre 2007 "modalità di applicazione della decisione 2007/779/CE, Euratom del Consiglio che istituisce un meccanismo comunitario di protezione civile [notificata con il numero C(2007) 6464] (Testo rilevante ai fini del SEE) (2008/73/CE, Euratom);
- Decisione 2007/162/CE, Euratom del Consiglio, del 5 marzo 2007, che istituisce uno strumento finanziario per la protezione civile (GU L 71 del 10.3.2007, pag. 9);
- Direttiva del Presidente del Consiglio dei Ministri del 3 dicembre 2008 concernete "Indirizzi operativi per la gestione delle emergenze";
- Delibera di Giunta Regionale 22 dicembre 2008 n. 1900, "Indirizzi per la promozione delle attività di organizzazioni di volontariato, la cui specializzazione rientri nell'ambito della medicina delle grandi emergenze e delle catastrofi, e per la predisposizione delle relative convenzioni";
- DGR n° 1388 del 24 ottobre 2011- Approvazione degli "Indirizzi operativi per la gestione delle emergenze nella Regione Marche" in attuazione alla direttiva Presidente Consiglio dei Ministri del 3 dicembre 2008;
- Decreto legge 15 maggio 2012 n.59 "Disposizioni urgenti per il riordino della protezione civile", convertito nella legge n.100 del 12 luglio 2012;
- Delibera di Giunta Regionale 29 aprile 2013 n. 633, "Indicazioni per la gestione del volontariato di protezione civile nella Regione Marche";
- Decisione n. 1313/2013/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 17 dicembre 2013, su un meccanismo unionale di protezione civile (GU L 347 del 20.12.2013, pag. 924);
- Decisione n. 762/2014/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 16 ottobre 2014 recante modalità d'esecuzione della decisione n. 1313/2013/UE del Parlamento europeo e del Consiglio su un meccanismo unionale di protezione civile e che abroga le decisioni 2004/277/CE, Euratom e 2007/606/CE, Euratom;



- Decreto Legislativo del 2 gennaio 2018, n. 1 “Codice della Protezione Civile”;
- Decisione n. 142/2018/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 15 gennaio 2018 che modifica la decisione di esecuzione 2014/762/UE recante modalità d'esecuzione della decisione n. 1313/2013/UE del Parlamento europeo e del Consiglio su un meccanismo unionale di protezione civile.

Motivazione

A seguito dell'attuazione del trasferimento di funzioni dallo Stato agli Enti locali, la Regione ha acquisito competenze specifiche in materia di interventi in emergenza.

La legge regionale 32/01, ha esplicitato le forme e le modalità per l'attuazione di tali interventi.

Considerato che uno dei fattori strategici e di prova dei sistemi territoriali di emergenza è proprio l'organizzazione dei soccorsi sanitari nelle grandi emergenze e nelle catastrofi, la Regione Marche ha specializzato nel tempo la propria capacità di risposta in ambito di maxiemergenza sanitaria, effettuando anche interventi fuori del territorio nazionale.

Nello specifico tale risultato è stato perseguibile da un lato, grazie all'apporto fornito dall'organizzazione di volontariato regionale ARES Onlus (Associazione Regionale Emergenza Sanitaria e Sociale), specializzata nella medicina delle grandi emergenze e delle catastrofi, e dell'operato di altre idonee organizzazioni di volontariato, dall'altro in virtù della lungimiranza e del modello organizzativo adottato dalla struttura regionale di protezione civile, che ha promosso la crescita e la formazione di tali organizzazioni, ponendo a disposizione materiali ed attrezzature adeguate.

In particolare, proprio grazie a tale modello organizzativo, la Regione Marche ha potuto offrire il proprio qualificato contributo in ambito sanitario in occasione di grandi eventi ed emergenze, anche di portata internazionale: i Grandi Eventi organizzati a Loreto nel 2004, nel 2007 e ad Ancona nel 2011, la partecipazione ai funerali di Papa Giovanni Paolo II a Roma nel 2005, l'intervento in Thailandia a seguito dello Tsunami del 2004, la missione in Pakistan nel 2005, in Indonesia nel 2006, ad Haiti nel 2010 e nelle Filippine nel 2013, a seguito degli eventi catastrofici che avevano colpito tali paesi.

In occasione del sisma della Regione Abruzzo del 06/04/09, la struttura sanitaria campale della Regione Marche ha risposto secondo i criteri internazionali dell'Early Emergency Medical Care, effettuando il trattamento immediato delle vittime con assoluta autosufficienza logistica, poi ha assunto le caratteristiche tipiche definite “Follow Up Trauma e Medical Care” e “Temporary Hospital”, a causa del deficit strutturale presentato dall'ospedale San Salvatore dell'Aquila, polo ospedaliero – universitario, garantendo il supporto alla popolazione locale fino al 28/06/2009.

Il Modulo AMP-S (Advanced Medical Post with Surgery) delle Marche è ad oggi registrato come uno degli unici 3 moduli sanitari che l'Italia mette a disposizione del Meccanismo Unionale di Protezione Civile (EUCPM), strumento dell'Unione Europea, istituito per rispondere tempestivamente ed in maniera efficace alle emergenze che si verificano su un territorio interno o esterno all'Unione, attraverso la condivisione delle risorse di tutti gli Stati membri.

Tutto ciò ha suggerito l'opportunità per la Regione Marche - Servizio Protezione Civile, di partecipare con il Dipartimento della Protezione Civile della Presidenza del Consiglio dei Ministri ad un percorso coordinato e finanziato dalla Commissione Europea e finalizzato alla stesura di protocolli di intervento

delle strutture sanitarie omogenei a livello internazionale, che garantiscano le soluzioni più efficaci ed operative nelle diverse condizioni di emergenza campale.

Tale percorso si è sviluppato attraverso l'organizzazione di 5 workshop internazionali, coordinati dal Dipartimento della Protezione Civile della Presidenza del Consiglio dei Ministri, e realizzati a Pisa nel 2012, ad Ancona nel 2014, a Torino nel 2015, a Bergamo nel 2016 ed a Camerino nel 2017, che hanno permesso a tutti gli esperti italiani (tra cui sono ricompresi rappresentanti della Regione Marche/SPC), agli esperti europei e del WHO (organizzazione mondiale della sanità) dapprima di procedere all'analisi dello stato attuale delle modalità di intervento dei moduli sanitari europei ed internazionali in emergenza, per poi arrivare alla definizione di linee guida di intervento che possano divenire riferimento unico e condiviso di tutti gli attori internazionali, che intervengono in ambito sanitario nelle catastrofi a livello europeo o mondiale.

Per completare adeguatamente il percorso di che trattasi, e prima di procedere alla diffusione di dette linee guida a livello internazionale, si è ritenuto opportuno testare alcuni peculiari aspetti tecnici ed operativi del modello sanitario ipotizzato attraverso apposite esercitazioni.

Per questo motivo è stato ideato il progetto finanziato dalla Commissione Europea DG ECHO nell'ambito del programma formativo ed esercitativo, previsto per il Meccanismo Unionale di Protezione Civile, che prevede esercitazioni con l'intervento di diversi paesi europei.

Il progetto riguarda la progettazione e realizzazione di esercitazioni su scala reale ed ha lo scopo di verificare specifici aspetti della gestione di emergenze, che prevedano l'attivazione del sistema di Protezione Civile a livello europeo, in particolare, testando la capacità di risposta dei paesi coinvolti da dette simulazioni, con particolare attenzione alla capacità di cooperazione tra i vari moduli europei. (es. Posto Medico Avanzato, Ricerca e Soccorso Urbano, etc).

A tal fine il Dipartimento della Protezione Civile della Presidenza del Consiglio dei Ministri ha coinvolto la Regione Marche nel coordinamento ed organizzazioni di tali esercitazioni, la prima delle quali si è svolta proprio nel territorio regionale nel Comune di Arcevia, partecipando ad un progetto europeo, il EU MODEX 2015/2016, inserito nell'ambito della Protezione Civile e frutto di un Consorzio formato da Italia, Austria, Finlandia, Germania, Danimarca e coordinato da Johanniter – Unfall- Hilfe e.v. (Germania).

Si è trattato della prima esercitazione europea dedicata esclusivamente a testare moduli sanitari d'emergenza e la Regione Marche è stata scelta per coordinare tale esercitazione poiché ha acquisito una competenza specifica nell'ambito della maxiemergenza sanitaria.

Successivamente il Dipartimento della Protezione Civile della Presidenza del Consiglio dei Ministri ha selezionato l'AMP della Regione Marche per la partecipazione alla seconda esercitazione europea per moduli che si è svolta a Tinglev (Danimarca) dal 29 gennaio al 1 febbraio 2016, attraverso la stipula di un contratto tra Johanniter – Germania e la Regione Marche, con conseguente trasferimento delle somme necessarie a coprire i costi.

Con comunicazione del 20/07/2017 il Dipartimento della Protezione Civile della Presidenza del Consiglio dei Ministri, componente di un Consorzio coordinato da Johanniter – Unfall- Hilfe e.v. (Germania), ha comunicato di aver selezionato il modulo sanitario PMA chirurgico della Regione Marche per la partecipazione ad un'ulteriore esercitazione europea dedicata a testare moduli sanitari internazionali che si sarebbe svolta ad Aix-en-Provence in Francia.

Dopo una prima fase preparatoria, Johanniter – Unfall- Hilfe e.v. (Germania), in qualità di coordinatore del Consorzio ha comunicato in data 21/07/2018 l'autorizzazione del Direktorat generale per aiuti





seduta del 1 OTT. 2018	6
delibera 1289	

umanitari e protezione civile – ECHO della Commissione Europea allo spostamento della sede di svolgimento della simulazione in questione dalla Francia alla Romania.

Tale esercitazione si svolgerà a Bucarest in Romania dal 14 al 18 ottobre 2018 e prevede che il coordinatore del progetto EU Modex 2017/2018 Lot3, Johanniter – Germania sia deputato alla firma del contratto relativo alla partecipazione alla suddetta simulazione e al trasferimento delle somme necessarie a coprire i costi.

Si evidenzia che i costi per la partecipazione all'esercitazione di cui sopra, sono interamente finanziati dalla Commissione Europea, attraverso il Consorzio su menzionato e rappresentato da Johanniter – Unfall- Hilfe e.v.

Il contratto prevede l'erogazione di un importo massimo di € 53.068,00 per le spese relative a: costi di viaggio (biglietti aereo, carburante e pedaggi stradali, pernottamenti, pasti), costo del carburante per i mezzi e i gruppi elettrogeni e dei pasti durante l'esercitazione, ripristino eventuale di materiale di consumo anche di tipo sanitario, costi delle telecomunicazioni previste in esercitazione e del carburante per il funzionamento di generatori di corrente, manutenzione ed eventuale riparazione del materiale logistico e sanitario dopo esser tornati in sede o durante l'esercitazione, se necessario.

Tali voci di costo ammissibili sono indicate nello schema in allegato al contratto per il calcolo dei costi ammissibili relativi alla partecipazione all'esercitazione.

Dall'art. 9 del contratto, relativo alla copertura assicurativa per infortuni e responsabilità civile per rischi diversi, non derivano spese dal momento che sono già attivi rapporti che prevedono sia per i dipendenti che per i volontari, partecipanti all'esercitazione, tali coperture assicurative.

La struttura sanitaria campale della Regione Marche sarà composto da un team di n. 51 persone, tra cui figurano volontari –funzionari del Servizio Protezione Civile della Regione Marche e anche 2 rappresentanti del Dipartimento della Protezione Civile della Presidenza del Consiglio dei Ministri, inoltre da n. 14 tende, materiale logistico per un totale di 22 tonnellate circa per garantirne la funzionalità, tra cui impianti di illuminazione – servizi igienici - gruppi elettrogeni - estintori, materiale e attrezzature sanitari, apparati di telecomunicazione, mezzi di trasporto quali 2 auto e 1 pulmino del Servizio Protezione Civile. Completano il modulo n. 2 autoarticolati e un modulo cucina da campo con prodotti alimentari, trasportato da un'auto, appartenenti rispettivamente a n. 3 associazioni di volontariato regionale di protezione civile, CB Club E. Mattei di Fano, ANPAS regionale e Gruppo Protezione Civile Filottrano.

Lo staff logistico, il relativo materiale, parte dello staff sanitario e n. 4 funzionari regionali viaggeranno via terra, mentre n. 35 volontari, il funzionario regionale individuato con funzioni di CO-Trainer/Safety Officer e n.2 rappresentanti del Dipartimento della Protezione Civile della Presidenza del Consiglio dei Ministri viaggeranno via aereo.

Le risorse necessarie a coprire i costi delle sopra evidenziate spese, tra cui le spese erogate in anticipazione dal personale della Regione Marche, anche attraverso anticipazioni della Cassa Economale, dal personale del Dipartimento della Protezione Civile della Presidenza del Consiglio dei Ministri e dai volontari, verranno riconosciute ed erogate da Johanniter – Unfall- Hilfe e.v. (Germania) sulla base della presentazione di attestazione di spesa e comunque secondo quanto stabilito dallo schema di Accordo allegato alla presente deliberazione in misura massima stimata corrispondente a Euro 53.068,00

Dal presente atto non deriva impegno di spesa a carico del Bilancio Regionale, in quanto il relativo onere come sopra stimato di € 53.068,00 è a totale carico del Consorzio formato da Italia, Austria, Belgio,

B



seduta del 1 OTT. 2018	7
delibera 1289	

Francia, Finlandia, Germania, Danimarca, Irlanda e coordinato da Johanniter – Unfall- Hilfe e.v. (Germania).

Esito dell'istruttoria

Per le motivazioni sopra espresse si propone alla Giunta Regionale:

- di partecipare all'esercitazione del Meccanismo Unionale di Protezione Civile, denominata "EU ModEx 2017/2018 lot3 – Bucharest/Romania", che si svolgerà dal 14 al 18 ottobre 2018 in Romania, con il Posto Medico Avanzato chirurgico, struttura sanitaria campale della Regione Marche;
- di approvare pertanto lo schema di contratto con Johanniter-Unfall-Hilfe e.V. (Germania), funzionale alla partecipazione della Regione Marche all'esercitazione, allegato alla presente deliberazione come parte integrante: allegato A);
- di dare mandato al Dirigente del Servizio Protezione Civile di sottoscrivere il contratto, autorizzandolo ad apportare, prima della sottoscrizione le eventuali modifiche non sostanziali che si rendessero opportune o necessarie ai fini della stipula.

La sottoscritta, in relazione alla presente deliberazione, dichiara, ai sensi dell'art. 47 D.P.R. 445/2000, di non trovarsi in situazioni anche potenziali di conflitto di interesse ai sensi dell'art. 6 bis della L. 241/1990 e degli artt. 6 e 7 del D.P.R. 62/2013 e della DGR 64/2014.

IL RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO

(Susanna Balducci)

PROPOSTA E PARERE DEL DIRIGENTE DEL SERVIZIO PROTEZIONE CIVILE

Il sottoscritto, considerata la motivazione espressa nell'atto, esprime parere favorevole sotto il profilo della legittimità e della regolarità tecnica della presente deliberazione e ne propone l'adozione alla Giunta regionale; attesta, inoltre, che dalla presente deliberazione non deriva né può derivare alcun impegno di spesa a carico della Regione.

Il sottoscritto propone alla Giunta regionale l'adozione della presente deliberazione, in relazione alla quale dichiara ai sensi dell'art. 47 D.P.R. 445/2000, di non trovarsi in situazioni anche potenziali di conflitto di interesse ai sensi dell'art. 6bis della L. 241/1990 e degli artt. 6 e 7 del D.P.R. 62/2013 e della DGR 64/2014.

IL DIRIGENTE DEL SERVIZIO

(Dott. David Piccinini)



La presente deliberazione si compone di n. 17 pagine, di cui n. 11 pagine di allegati che formano parte integrante della stessa.

IL SEGRETARIO DELLA GIUNTA
(Dott.ssa Deborah Giraldi)



ALLEGATO A alla DGR n. _____ del _____

ACCORDO N.

Johanniter – Unfall – Hilfe e V./ Servizio Protezione Civile della Regione Marche

Partecipazione del Servizio Protezione Civile della Regione Marche
ad una esercitazione europea di moduli - Lotto 3/2017-2018

Dal 14 ottobre al 18 ottobre 2018

Luogo: Bucarest, Romania



Concernente la partecipazione del Servizio Protezione Civile della Regione Marche con un PMA chirurgico nell'Esercitazione europea di Moduli inserita nel contesto del contratto di servizio ECHO/SER/2016/738039 della Commissione per progettare, pianificare, condurre e valutare esercitazioni di moduli ed esperti.

L'organizzatore dell'esercitazione, il consorzio composto da:

- Johanniter-Unfall-Hilfe e.V., Germania
- Government of Styria, Austria
- Ministry of the Interior, Austria
- Federal Public Service of Health, Food Chain Security and Environment, Belgium
- Directorate-General Fire Safety and Civil Protection, Bulgaria
- Danish Emergency Management Agency
- Crisis Management Centre Finland
- The French Academy for Fire, Rescue and Civil Protection Officers,
- Italian Civil Protection Department,
- Fire and Rescue Service Merseyside, United Kingdom and Northern Ireland

rappresentato dalla Johanniter-Unfall-Hilfe e.V., National Headquarters,, Germania, (d'ora in avanti citato come 'Johanniter'), rappresentato ai fini della firma di questo contratto da Mr., Membri dell'Executive Board of Directors di Johanniter, da una parte, e

Servizio Protezione Civile della Regione Marche, Ancona, via Gentile da Fabriano n. 9, (d'ora in avanti citato come 'SPC'), rappresentato ai fini della firma di questo contratto da, Dirigente del Servizio Protezione Civile della Regione Marche, dall'altra parte,

HANNO CONCORDATO

le condizioni generali di seguito riportate e i seguenti allegati:

Allegato 1: lo schema per il calcolo dei costi relativi alla partecipazione del SPC all'esercitazione di moduli in Bucarest, Romania, che forma parte integrante e sostanziale di questo accordo (d'ora in avanti citato come 'l'Accordo').



seduta del - 1 OTT. 2018	11
delibera 1289	

Il contratto si basa sulle specifiche del bando di gara No **ECHO/SER/2016/738039**: “Design, plan, conduct and evaluate three exercises for Medlum/ Heavy Urban Search e Rescue (USAR), Advanced Medical Post with or without Surgery (AMP/S), Technical Assistance e Support Team (TAST) and expert of the European Union Civil Protection Team (EUCPT)” – per progettare, pianificare, condurre e valutare esercitazioni di moduli ed esperti.

Articolo 1 – OGGETTO

L’oggetto dell’Accordo è la partecipazione all’implementazione al contratto di servizio della Commissione Europea per “Progettazione, pianificazione, conduzione e valutazione di esercitazioni per Media/Pesante Ricerca e Soccorso in Ambito Urbano, Posto Medico Avanzato con o senza Chirurgia, Squadra di supporto e assistenza tecnica ed esperti di squadra di Protezione Civile dell’Unione Europea”, come descritto nel contratto.

Articolo 2 – DURATA

- 2.1 L’Accordo entrerà in vigore nella data in cui verrà firmato dall’ultima parte contrante.
- 2.2 L’esecuzione delle attività non potrà, in nessuna circostanza, iniziare prima della data in cui l’Accordo entra in vigore.
- 2.3 L’Accordo termina alla data del SECONDO pagamento del saldo da parte degli organizzatori dell’esercitazione al SPC

Articolo 3 – RUOLI ED OBBLIGHI DELL’ORGANIZZAZIONE DELL’ESERCITAZIONE

- 3.1 Gli organizzatori dell’esercitazione organizzeranno un’esercitazione funzionale per le componenti di Protezione Civile, come descritto dal contratto.
- 3.2 I costi verranno rimborsati dagli organizzatori dell’esercitazione a **SPC** sulla base di un importo massimo prestabilito di € **53.068,00**, utilizzando lo schema per i calcoli dei costi di cui all’allegato 1. La Direttiva 2006/112 EC potrà essere applicata in questa circostanza.
- 3.3 I pagamenti previsti dall’Accordo dovranno essere effettuati sulla base di richiesta formale di pagamento da **SPC**. I pagamenti saranno effettuati solo se il **SPC** avrà onorato tutti gli obblighi contrattuali alla data in cui il rendiconto delle spese sostenute sarà inviato. Le richieste di pagamento potranno non essere eseguite se i pagamenti di periodi precedenti non sono stati effettuati come risultato di un’inadempienza o di una negligenza da parte di **SPC**.
- 3.4 I pagamenti saranno eseguiti in accordo con i periodi di pagamento del contratto di servizio con la



Commissione europea.

3.4.1 Il primo pagamento del 60% della somma totale sarà disponibile un mese prima il primo giorno dell'esercitazione;

3.4.2 Il secondo pagamento del restante 40% della somma totale sarà disponibile 6 settimane dopo il primo giorno dell'esercitazione.

3.5 Gli organizzatori dell'esercitazione avranno 30 giorni dalla data in cui il rendiconto è ricevuto (a fede il timbro postale) per pagare le somme richieste.

3.6 I pagamenti saranno effettuati a **SPC** sul conto bancario denominato in euro, identificato come qui di seguito:

Nome della banca: ...

Indirizzo completo della filiale: ...

Esatta designazione del possessore del conto:

Conto corrente ordinario n. ...

Numero completo di conto inclusi i codici: ...

IBAN ...

BIC: ...

3.7 Gli Organizzatori dell'Esercitazione dovranno informare il **SPC** riguardo qualsiasi disposizione rilevante della Commissione Europea in relazione allo scopo di questo contratto.

Articolo 4 - RUOLO E OBBLIGHI DEL **SPC**

4.1 **SPC** prenderà parte all'esercitazione dei moduli con il **PMA chirurgico** registrato nel CECIS.

4.2 **SPC** prenderà parte all'esercitazione di quattro giorni dei moduli dal 14 al 18 ottobre 2018 in Bucarest-Romania.

4.3 **SPC** accetta tutte le disposizioni dell'accordo di servizio con la Commissione, come dettagliato nel Contratto, in relazione al contenuto dell'esercitazione e alle richieste di capacità del **PMA**, registrato nel CECIS database della Commissione, alla data delle rispettive esercitazioni.

4.4 **SPC** nominerà per l'esercitazione un safety officer/ co-trainer, che sarà la persona di contatto per gli organizzatori dell'esercitazione per le problematiche di sicurezza dell'esercitazione e che parteciperà al pre-exercise meeting in rappresentanza del modulo.

4.5 **SPC** assicura che il suo modulo comprenda le istruzioni di sicurezza come indicato nel manuale sulla sicurezza traducendole nella lingua nazionale. Ogni membro del team deve fornire una conferma scritta sulla ricezione e sulla comprensione del manuale delle norme di sicurezza applicabile prima di partecipare all'esercizio.

3



seduta del - 1 OTT. 2018	13
delibera 1289	

Articolo 5 – DISPOSIZIONI AMMINISTRATIVE GENERALI

Ogni comunicazione relativa all'Accordo dovrà essere messa per iscritto e riportare il numero dell'Accordo. La corrispondenza ordinaria dovrà essere dimostrato di essere stata ricevuta dalle parti alla data in cui è stata registrata dal dipartimento responsabile indicato nel seguito. Ogni comunicazione dovrà essere inviata ai seguenti indirizzi:

Gli Organizzatori dell'esercitazione:

Johanniter-Unfall-Hilfe e.V. National Headquarters

...

Germany

Partecipante all'esercitazione: SPC

Servizio Protezione Civile - Regione Marche

Indirizzo dell'organizzazione: ...

Articolo 6 – CONFLITTO DI INTERESSI

- 6.1 **SPC** dichiara di adottare tutte le misure necessarie per prevenire qualsiasi rischio relativo al conflitto di interessi che potrebbe influenzare l'imparziale e obiettiva esecuzione di questo accordo di sovvenzione. I suddetti conflitti di interesse potrebbero presentarsi in particolare come risultato di un interesse economico, politico o di affinità nazionale, familiare o di ragioni emotive, o qualsiasi altro interesse condiviso.
- 6.2 Qualsiasi situazione che costituisca o potrebbe portare ad un conflitto di interesse durante la prestazione dell'accordo di sovvenzione, deve essere portato all'attenzione degli Organizzatori dell'Esercitazione, per iscritto, senza ritardo. Il **SPC** deve, senza ritardo, adottare ogni misura necessaria per rettificare questa situazione. Gli Organizzatori dell'Esercitazione si riservano il diritto di controllare che le misure adottate siano appropriate e possono essi stessi adottare ulteriori azioni se ritenuto necessario.

Articolo 7 - RISERVATEZZA

Le parti contraenti si impegnano a trattare con la massima riservatezza e a non fare uso o divulgare a parti terze qualsiasi informazione o documento che riguardi la esecuzione dell'accordo. Le parti contraenti devono rispettare questo obbligo anche dopo il completamento delle attività.

83



Articolo 8 - USO DISTRIBUZIONE E PUBBLICAZIONE DI INFORMAZIONI E PROTEZIONE DEI DATI

- 8.1 **SPC** deve autorizzare gli Organizzatori dell'Esercitazione a trattare, usare, distribuire e pubblicare, per scopi relativi all'obiettivo dell'Accordo, in particolare l'identità del **SPC** e la materia soggetta all'Accordo.
- 8.2 Qualsiasi dato personale incluso nell'Accordo sarà trattato secondo la regolamentazione (EC) 95/46 sulla protezione degli individui con attenzione al trattamento dei dati e alla libera circolazione degli stessi. Sarà trattato solo per lo scopo della esecuzione, gestione e conseguenza dell'Accordo dagli Organizzatori dell'Esercitazione e dalla Commissione europea. **SPC** deve avere il diritto di accesso ai suoi dati personali e il diritto di rettificare i suddetti dati nel caso siano incompleti o non precisi. Nel caso il **SPC** abbia qualsiasi interrogativo riguardante il trattamento dei suoi dati personali, deve essere indirizzato agli Organizzatori dell'Esercitazione.

Articolo 9 - RESPONSABILITA' CIVILE

- 9.1 Gli Organizzatori dell'Esercitazione non saranno responsabili dei danni subiti dal **SPC** nello svolgimento dell'accordo, eccetto in caso di cattiva condotta intenzionale o negligenza totale da parte degli Organizzatori dell'Esercitazione. Questa limitazione di responsabilità non si applica ai danni derivanti dalla perdita di vite umane, lesioni personali o danni alla salute e altri danni derivanti da una violazione del dovere da parte degli Organizzatori dell'esercizio o da una violazione deliberata o gravemente negligente del dovere da parte di uno dei suoi rappresentanti legali o agenti vicari.
- 9.2 **SPC** sarà responsabile per qualsiasi perdita o danno da lui stesso causati nell'esecuzione dell'accordo, anche in caso di subappalto di cui all'articolo 11.1. Gli Organizzatori dell'Esercitazione non saranno responsabili per nessun atto o inadempienza da parte del **SPC** nello svolgimento dell'Accordo.
- 9.3 **SPC** dovrà provvedere ad un rimborso in caso di ogni azione, reclamo, o procedimento contro gli Organizzatori dell'Esercitazione da parti terze come risultato di un danno causato da **SPC** durante lo svolgimento dell'Accordo.
- 9.4 Nel caso di qualsiasi azione mossa da parti terze contro gli Organizzatori dell'Esercitazione in relazione allo svolgimento dell'accordo, **SPC** dovrà assistere gli organizzatori dell'esercitazione. Le spese sostenute da **SPC** a questo fine potranno essere coperte dagli organizzatori dell'esercitazione.
- 9.5 Le parti contraenti dovranno contrarre una polizza di assicurazione con limiti di responsabilità non

RS



inferiori a Euro 5 milioni per sinistro e nell'aggregato annuale per coprire i rischi derivanti dall'esecuzione di questo contratto. L'attestazione dell'assicurazione con incluso il pagamento dei premi deve essere inoltrata agli organizzatori dell'esercitazione prima dell'inizio dell'esercitazione.

Articolo 10 - FORZA MAGGIORE

- 10.1 Forza maggiore significherà qualsiasi situazione imprevedibile ed eccezionale o evento fuori dal controllo delle parti contraenti che impedisce ad entrambi di attenersi a qualsiasi dei loro obblighi secondo l'accordo, che non sia dovuto ad errore o negligenza da parte loro o da parte del subcontraente, e non poteva essere evitato dall'esercitazione con la dovuta diligenza. Difetti dell'equipaggiamento o dei materiali o ritardi nel renderli disponibili, dispute dei lavoratori, scioperi o problemi finanziari non possono essere evocati come forza maggiore, a meno che essi non derivino da un caso di forza maggiore.
- 10.2 Ferma restando la disposizione di cui al 10.1, ciascuna parte contraente che si trovi di fronte ad un caso di forza maggiore, dovrà informare l'altra parte senza ritardo con una lettera protocollata con riconoscimento di ricevuta o equivalente, affermando la natura, la durata probabile e gli effetti imprevedibili.
- 10.3 A nessuna parte sarà contestata la violazione dei suoi obblighi contrattuali se gli è stato impedito di adempierli da cause di forza maggiore. Nel caso **SPC** fosse incapace di svolgere i suoi obblighi contrattuali per cause di forza maggiore, avrà diritto a un rimborso solo per i compiti svolti.
- 10.4 Le parti contraenti dovranno adottare le misure necessarie per ridurre il danno al minimo.

Articolo 11 - SUBAPPALTO

- 11.1 SPC non cede i diritti o gli obblighi derivanti dal Contratto, in tutto o in parte, senza previa autorizzazione scritta dell'Organizzatore dell'esercizio.
- 11.2 In assenza dell'autorizzazione di cui al punto 13, o in caso di fallimento per osservare i termini della stessa, l'assegnazione da parte dell'SPC non sarà opponibile e non avrà alcun effetto sull'Organizzatore dell'esercitazione.

Articolo 12: EMENDAMENTI

Qualsiasi modifica all'accordo sarà oggetto di un accordo scritto concluso dalle parti contraenti. Un accordo verbale non è vincolante per le parti contraenti.



Articolo 13 - SOSPENSIONE DELL'ACCORDO

In caso la Commissione europea decida di sospendere l'esecuzione delle attività ricadenti nel contratto, né l'organizzatore dell'Esercitazione né **SPC** avranno il diritto di richiedere un rimborso a causa della sospensione dell'accordo o parte di esso.

Articolo 14 - RESCSSIONE DA ENTRAMBE LE PARTI CONTRAENTI

Entrambe le parti dell'accordo possono, per propria volontà e senza essere richiesto di pagare un rimborso, rescindere dall'accordo inviando richiesta formale con preavviso di 60 giorni. L'Accordo deve essere annullato dagli organizzatori dell'esercitazione; **SPC** potrà solo avere il diritto di ricevere un pagamento corrispondente alla parte dell'accordo svolta.

Una volta ricevuta la lettera di fine accordo, il *modulo SPC* dovrà prendere tutte le misure appropriate per ridurre i costi, prevenire danni, e cancellare o ridurre i suoi impegni.

Articolo 15 - LEGGE APPLICABILE E RISOLUZIONE DELLE DISPUTE

15.1 La legge applicabile a questo accordo sarà la legge vigente in Germania.

15.2 Qualsiasi disputa tra le parti risultante dall'interpretazione o dall'applicazione dell'accordo, che non possa essere risolto amichevolmente, sarà portato di fronte al tribunale del distretto di Berlino, Germania, che ha competenza esclusiva a statuire su ogni controversia tra le parti contraenti in relazione al presente accordo.

13



Firma

Per **Servizio Protezione Civile -
*Regione Marche***

Data, Luogo, Firma

Per Regione Marche

Per **Johanniter**

Data, Luogo, Firma

Name, Member of the Executive
Board of Directors

Data, Luogo, Firma

Name, Member of the
Executive Board of Directors



COSTI DI TRASPORTO PER ATTREZZATURE MODULO	Unità	Prezzo per unità	Totale	
I costi di trasporto per l'attrezzatura del modulo specificare: - Mezzo di trasporto (stradale, aereo, ecc) - Numero e dimensioni degli autocarri che saranno utilizzati nel paese dove si svolge l'esercitazione - Volume / peso delle attrezzature - Tipologia di costo (carburante, pedaggio, compagnia cargo ecc) - Qualsiasi servizio di trasporto che debba essere coperto dalla Nazione ospitante di supporto		0,00 €	0,00 €	
COSTI DI VIAGGIO PER I MEMBRI DEL TEAM DEL MODULO				
Costo di viaggio per i membri del team del modulo incluso il safety officer		0,00 €	0,00 €	da/a
Mezzi (a noleggio o propri)		0,00 €	0,00 €	
carburante per i mezzi		0,00 €	0,00 €	
altri costi per il trasporto locale nell'area dell'esercitazione		0,00 €	0,00 €	
Costi di pernottamento prima di ModEX (se necessari)		0,00 €	0,00 €	
Costi di pernottamento dopo di ModEX (se necessari)		0,00 €	0,00 €	
INDENNITA' GIORNALIERA E SUSSISTENZA				
costo dei pasti durante ModEX incl. safety officer		0,00 €	0,00 €	
costo dei pasti prima /dopo ModEX incl. safety officer		0,00 €	0,00 €	
EQUIPMENT				

5



Ripristino materiali (materiali sanitari, cancelleria etc.)		0,00 €	0,00 €	
Manutenzione / riparazione		0,00 €	0,00 €	
Costi delle Telecomunicazioni		0,00 €	0,00 €	
Carburante per generatori		0,00 €	0,00 €	
assicurazione p.e. incidenti, responsabilità civile (se richiesto)		0,00 €	0,00 €	
altri costi (prego aggiungere altre righe se richiesto)		0,00 €	0,00 €	
Totale costi stimati in EURO			0,00 €	